

Conto annuale consolidato 2008  
Guardia aerea svizzera di soccorso

## Bilancio al 31 dicembre

### Attivi

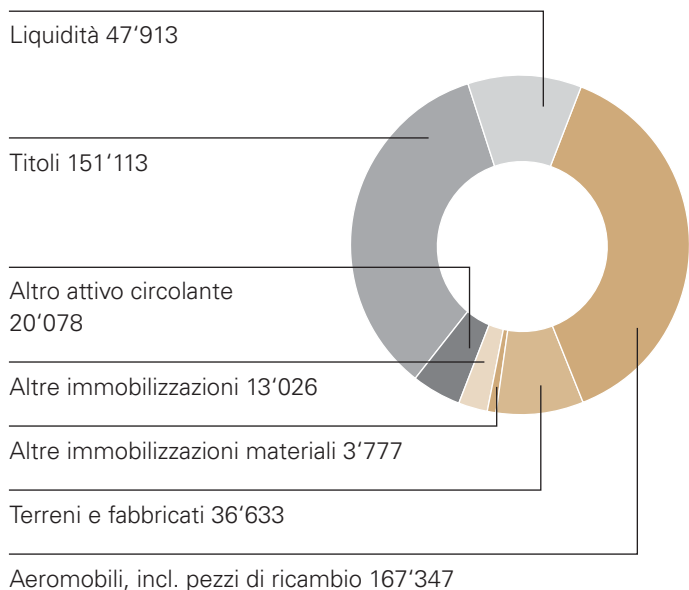
(in migliaia di CHF)

		2008	%	2007	%
<b>Attivo circolante</b>					
Liquidità	1.1	47'913	10.9	19'114	4.3
Titoli	1.2	151'113	34.3	212'599	47.5
Crediti da prestazioni e servizi	1.3	8'123	1.8	7'656	1.7
Altri crediti	1.4	1'994	0.5	616	0.1
Scorte	1.5	6'018	1.4	3'351	0.7
Ratei e risconti attivi	1.6	3'943	0.9	4'868	1.1
<b>Totale</b>		<b>219'104</b>	<b>49.8</b>	<b>248'204</b>	<b>55.4</b>
<b>Immobilizzazioni</b>					
Immobilizzazioni materiali					
– Aeromobili, incl. pezzi di ricambio	1.7	167'347	38.1	146'675	32.7
– Terreni e fabbricati	1.8	36'633	8.3	35'688	8.0
– Altre immobilizzazioni materiali	1.9	3'777	0.9	2'802	0.6
Immobilizzazioni immateriali					
Investimenti finanziari	1.10	1'308	0.3	1'372	0.3
Immobilizzazioni vincolate	1.11	3'731	0.8	5'166	1.2
Immobilizzazioni vincolate	1.12	7'987	1.8	8'156	1.8
<b>Totale</b>		<b>220'783</b>	<b>50.2</b>	<b>199'859</b>	<b>44.6</b>
<b>Totale attivi</b>		<b>439'887</b>	<b>100.0</b>	<b>448'063</b>	<b>100.0</b>

### 2008

#### Attivo circolante

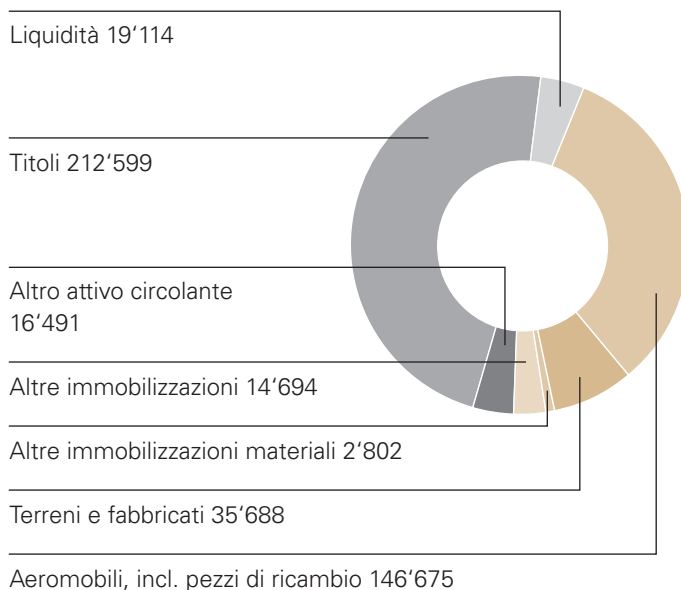
#### Immobilizzazioni



### 2007

#### Attivo circolante

#### Immobilizzazioni



## Passivi

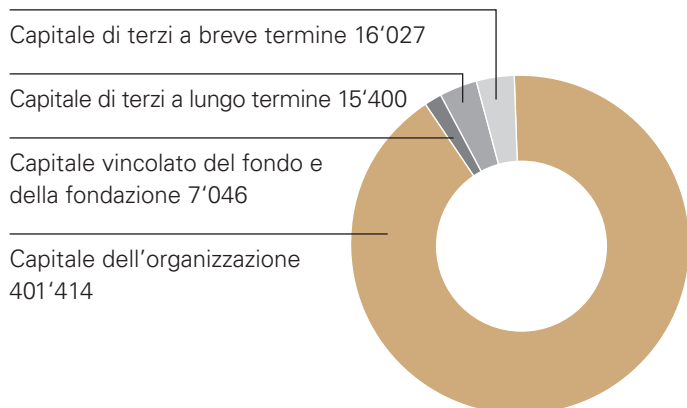
(in migliaia di CHF)

	2008	%	2007	%
<b>Capitale di terzi a breve termine</b>				
Impegni da prestazioni e servizi verso terzi	3'273	0.8	2'536	0.6
Altri impegni a breve termine	1.13 1'825	0.4	2'258	0.5
Ratei e risconti passivi	3'907	0.9	1'853	0.4
Accantonamenti	1.14 7'022	1.6	5'805	1.3
<b>Totale</b>	<b>16'027</b>	<b>3.7</b>	<b>12'452</b>	<b>2.8</b>
<b>Capitale di terzi a lungo termine</b>				
Accantonamenti	1.15 15'400	3.5	13'685	3.0
<b>Totale</b>	<b>15'400</b>	<b>3.5</b>	<b>13'685</b>	<b>3.0</b>
<b>Totale capitale di terzi</b>	<b>31'427</b>	<b>7.2</b>	<b>26'137</b>	<b>5.8</b>
<b>Capitale vincolato del fondo e della fondazione</b>	<b>1.16 7'046</b>	<b>1.6</b>	<b>6'782</b>	<b>1.5</b>
<b>Capitale dell'organizzazione</b>				
Capitale versato	1.17 100	0.0	100	0.0
Capitale acquisito	1.17 225'314	51.2	253'044	56.5
Riserva d'investimento	1.17 176'000	40.0	162'000	36.2
<b>Totale</b>	<b>401'414</b>	<b>91.2</b>	<b>415'144</b>	<b>92.7</b>
<b>Totale passivi</b>	<b>439'887</b>	<b>100.0</b>	<b>448'063</b>	<b>100.0</b>

2008

Capitale di terzi

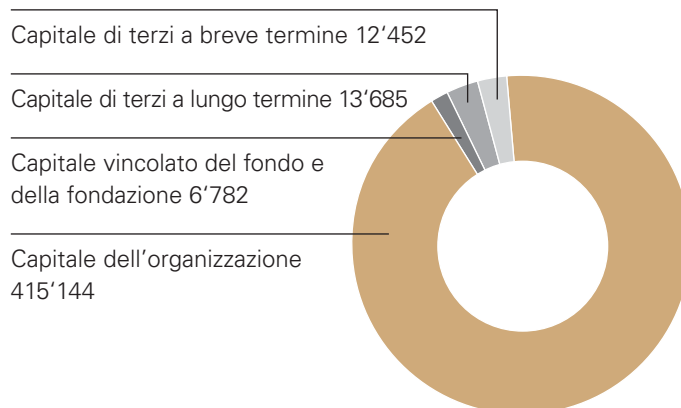
Capitale dell'organizzazione



2007

Capitale di terzi

Capitale dell'organizzazione

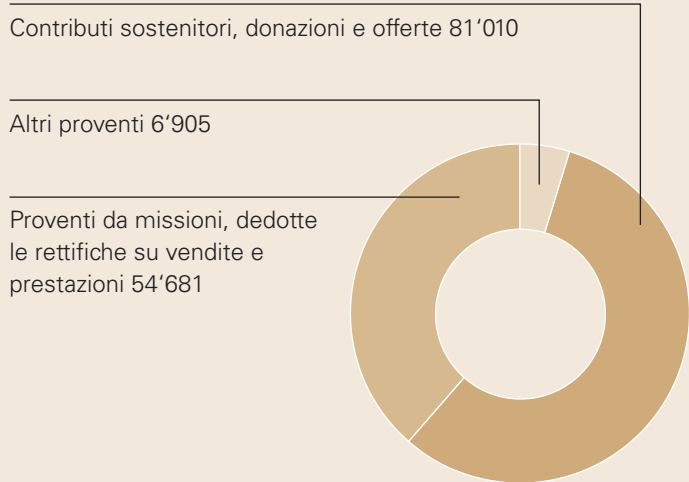


## Conto economico

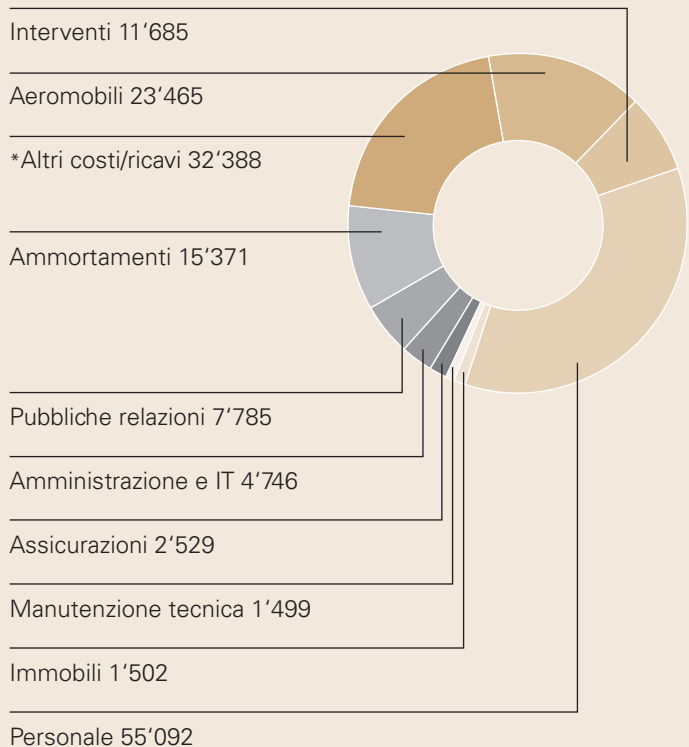
(in migliaia di CHF)

		2008	%	2007	%
<b>Ricavi d'esercizio</b>					
Contributi sostenitori, donazioni e offerte	2.1	81'010	56.8	76'944	56.2
Missioni	2.2	65'608	46.0	62'831	45.9
Altri proventi	2.3	6'905	4.9	5'236	3.8
Rettifiche su vendite e prestazioni	2.4	-10'927	-7.7	-8'019	-5.9
<b>Totale</b>		<b>142'596</b>	<b>100.0</b>	<b>136'992</b>	<b>100.0</b>
<b>Costi d'esercizio</b>					
Aeromobili	2.5	-23'465	-16.4	-20'746	-15.1
Interventi	2.6	-11'685	-8.2	-10'208	-7.5
Personale	2.7	-55'092	-38.6	-52'756	-38.5
Immobili	2.8	-1'502	-1.1	-1'354	-1.0
Manutenzione tecnica, veicoli	2.9	-1'499	-1.1	-1'409	-1.0
Assicurazioni	2.10	-2'529	-1.8	-2'657	-1.9
Amministrazione e IT	2.11	-4'746	-3.3	-4'605	-3.4
Pubbliche relazioni	2.12	-7'785	-5.5	-7'801	-5.7
Ammortamenti	2.13	-15'371	-10.7	-15'636	-11.4
<b>Totale</b>		<b>-123'674</b>	<b>-86.7</b>	<b>-117'172</b>	<b>-85.5</b>
<b>Risultato d'esercizio</b>		<b>18'922</b>	<b>13.3</b>	<b>19'820</b>	<b>14.5</b>
Perdite da deflussi di immobilizzazioni	2.14	-206	0.0	187	0.1
Risultato finanziario	2.15	-33'424	-23.4	1'015	0.7
Risultato del fondo e della fondazione vincolati	2.16	86	0.0	-211	-0.2
Altri risultati	2.17	1'194	0.8	73	0.1
Onere fiscale		-38	0.0	-37	0.0
<b>Risultato d'esercizio prima dell'attribuzione o del prelievamento da/a fondazione vincolata</b>		<b>-13'466</b>	<b>-9.4</b>	<b>20'847</b>	<b>15.2</b>
Attribuzione/prelievamento da/a fondazione vincolata	2.16	-264	-0.2	222	0.2
<b>Risultato d'esercizio prima dell'attribuzione o del prelievamento del capitale dell'organizzazione</b>		<b>-13'730</b>	<b>-9.6</b>	<b>21'069</b>	<b>15.4</b>
Prelievamento/attribuzione del capitale dell'organizzazione		13'730	9.6	-21'069	-15.4
<b>Risultato d'esercizio</b>		<b>0</b>	<b>0.0</b>	<b>0</b>	<b>0.0</b>

## Ricavi 2008 (in migliaia di CHF)



## Costi 2008 (in migliaia di CHF)



\*in prevalenza utili da investimenti finanziari

## Commento

L'aumento del numero di sostenitori del 4% circa ha comportato un incremento dei contributi dei sostenitori e delle donazioni. Complessivamente i contributi dei sostenitori e le donazioni sono progrediti di CHF 4.1 milioni attestandosi a CHF 81 milioni.

Il ricavo aggiuntivo derivante dai proventi da missioni è stato compensato dai maggiori ammortamenti in relazione agli interventi per sostenitori.

Il grado di copertura dei costi con mezzi propri si è collocato al 49.8% (2007: 51.2%).

## Commento

I prezzi del cherosene molto elevati gravano sul conto economico in misura superiore alla media. A pesare ulteriormente sul conto totale è l'aumento delle spese per gli aeromobili, dei costi di intervento nonché delle spese per il personale. È altresì necessario adattare continuamente, sulla base delle disposizioni in vigore, il fabbisogno di accantonamenti per la manutenzione tecnica.

La massa salariale è progredita del 3.9% in seguito agli adeguamenti degli stipendi e all'aumento dell'organico. Il risultato d'esercizio pari a CHF 18.9 milioni si situa leggermente al di sotto del livello dell'anno precedente.

I contraccolpi sui mercati finanziari hanno prodotto un risultato finanziario negativo di CHF 33.4 milioni.

## Conto del flusso di fondi

(in migliaia di CHF)	2008	2007
Risultato d'esercizio prima dell'attribuzione o del prelievo da/a fondazione vincolata	-13'466	20'847
<b>Ammortamenti</b>		
– Immobilizzazioni	15'371	15'636
– Sostenitori, aiuto ai contadini di montagna, casi sociali	8'095	5'894
– Perdite su crediti/creazione accantonamenti delcredere	531	311
Aumento accantonamenti	15'542	11'128
Perdite/proventi da titoli	34'693	-494
Aumento altre attività correnti nette	-20'315	-17'159
Riduzione rettifiche su scorte	-2'150	-2'053
Perdite/utigli da deflussi di immobilizzazioni	206	-187
Perdite/utigli non realizzati su investimenti finanziari	1'445	-58
<b>Provenienza dei mezzi dall'attività operativa</b>	<b>39'952</b>	<b>33'865</b>
<b>Investimenti</b>		
Investimenti in titoli	0	-25'000
Investimenti in aeromobili	-32'826	-4'874
Investimenti in terreni e fabbricati	-2'540	-1'593
Investimenti in altre immobilizzazioni materiali	-2'185	-801
Investimenti in immobilizzazioni immateriali	-715	-247
Investimenti/apporti in immobilizzazioni vincolate	-11	-10
Investimenti finanziari	-50	0
Disinvestimento titoli	26'793	2'092
Disinvestimento immobilizzazioni materiali	186	19
Utilizzo riserve dei contributi del datore di lavoro fondazione del personale	170	207
Disinvestimento investimenti finanziari	25	600
<b>Utilizzo dei mezzi dall'attività d'investimento</b>	<b>-11'153</b>	<b>-29'607</b>
<b>Aumento liquidità</b>	<b>28'799</b>	<b>4'258</b>
Consistenza liquidità e titoli al 1° gennaio	19'114	14'856
Consistenza liquidità e titoli al 31 dicembre	47'913	19'114

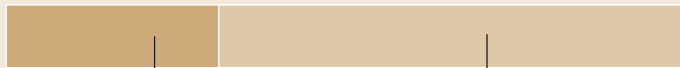
**2007**

**Provenienza dei mezzi** (in migliaia di CHF)



Provenienza dei mezzi dall'attività operativa 39'952

**Utilizzo dei mezzi** (in migliaia di CHF)



Investimenti netti 11'153

Aumento liquidità 28'799

**Commento**

Dall'attività operativa sono affluiti mezzi per CHF 40 milioni.

L'investimenti negli aeromobili comprendi altri acconti per il ricambio della flotta di elicotteri di montagna. Il volume d'investimento per la fase di sostituzione dei nuovi velivoli del tipo Agusta Grand, fase che presumibilmente durerà sino a fine 2010, ammonta in totale a quasi CHF 114 milioni.

### Principi contabili

La contabilità della Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega) e delle società affiliate è tenuta in conformità alle Raccomandazioni professionali per l'allestimento dei conti annuali (Swiss GAAP RAC) e alle relative direttive della ZEWO e presenta un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale (true and fair view) dell'organizzazione.

Per il conto annuale consolidato si applica in linea generale il sistema dei costi di acquisto e di produzione che si basa sul principio della valutazione singola di attivi e passivi. I principi contabili più importanti sono illustrati a pagina 9. La modifica del capitale dell'organizzazione in seguito al risultato d'esercizio viene ora presentata direttamente nel conto economico; per l'anno precedente sono stati effettuati gli adeguamenti necessari.

### Cerchia e principi di consolidamento

Il conto annuale consolidato si basa sulle chiusure singole, stilate secondo principi unitari, di tutte le società e fondazioni in cui la Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega) detiene partecipazioni maggioritarie (oltre il 50% dei diritti di voto) dirette o indirette oppure di cui ne controlla l'attività tramite il consiglio di fondazione (cfr. punto 1.16, pag. 17).

Oltre alla Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega), nella cerchia di consolidamento sono inserite le società anonime e le fondazioni sotto elencate:

Società	Sede	Capitale sociale CHF	Partecipazione		Scopo	Consolidamento
			2008	2007		
<b>Schweizerische Luft-Ambulanz AG</b>	Kloten	100'000	100%	100%	Società di gestione degli aeromobili (secondo LF)	C
<b>Airmed AG</b>	Kloten	1'500'000	100%	100%	Titolare partecipazioni	C
<b>Caretel AG</b>	Kloten	100'000	100%	100%	inattiva	C
<b>Alp Air AG</b>	Kloten	100'000	100%	100%	inattiva	C
<b>Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger</b>	Zürich				Lascito i cui ricavi confluiscono alla Rega	M

C = consolidamento integrale    M = combinazione

Per le società anonime, il consolidamento del capitale avviene secondo il sistema anglosassone «Purchase Method». Esso prevede che al momento dell'acquisto, o della costituzione, il capitale proprio delle società affiliate venga conteggiato con il valore contabile delle partecipazioni detenute dalla Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega). Tutte le società anonime inserite nella cerchia di consolidamento non presentano alcun goodwill.

La Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger rientra nel perimetro di consolidamento della Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega) poiché, in conformità agli statuti, la Rega ne nomina il consiglio di fondazione. Inoltre, unico scopo della fondazione è versare i ricavi realizzati dal patrimonio della fondazione alla Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega), la quale ne può disporre liberamente.

Conformemente al metodo del consolidamento integrale, gli attivi e i passivi così come i costi e i ricavi delle società consolidate (società anonime e fondazioni) vengono registrati interamente. Le quote degli azionisti di minoranza sul risultato e sul capitale proprio delle società affiliate vengono determinate in base ai rapporti di partecipazione ed iscritte in forma separata nel bilancio e nel conto economico consolidati. Eventuali utili intermedi vengono eliminati.

Le società il cui capitale sociale è detenuto nella misura del 20–49% dal Gruppo vengono considerate nel conto annuale consolidato come partecipazioni non consolidate al capitale proprio proporzionale; al termine dell'esercizio in esame non figurano però simili partecipazioni. Le partecipazioni inferiori al 20% vengono iscritte a bilancio al costo di acquisto, dedotte le necessarie rettifiche di valore, ed iscritte negli investimenti finanziari (cfr. punto 1.11, pag. 15).



### Valutazione delle immobilizzazioni materiali e immateriali

Le immobilizzazioni materiali e immateriali vengono iscritte a bilancio ai costi di acquisto o di produzione, dedotti i necessari ammortamenti. Gli ammortamenti, ad eccezione di quelli relativi alla proprietà fondiaria, vengono effettuati secondo il metodo lineare, che prevede l'ammortamento di una percentuale fissa del valore di acquisto o dei costi di produzione per la durata di utilizzo prevista. La soglia di attivazione ammonta a CHF 5'000, per i beni d'investimento IT a CHF 3'000.

La durata di utilizzo prevista degli investimenti è la seguente:

Centro Rega, Kloten	50 anni	
Elibasi	35 anni	
Immobili (ampliamento, installazione)	20 anni	
Aerei	15 anni	(20% valore residuo)
Elicotteri	8 anni	(20% valore residuo)
Pezzi di ricambio per aeromobili	15/8 anni	(aerei/elicotteri)
Macchinari, installazioni	10 anni	
Mobilio	8 anni	
Veicoli	6 anni	
Telecomunicazione/radiotrasmettitori	6 anni	
Apparecchiature mediche e materiale per interventi	4 anni	
Hardware IT	4 anni	
Immobilizzazioni immateriali		
– Software	4 anni	
– Concessioni	5 anni	

### Valutazione dei titoli

I titoli vengono iscritti a bilancio ai rispettivi valori di borsa per 31.12.

### Accantonamenti

Gli accantonamenti vengono creati per far fronte a impegni previsti o probabili, ma non ancora certi per quanto riguarda effettività o entità delle spese.

L'ammontare degli accantonamenti è fissato in base alle stime del consiglio di fondazione e rispecchia le spese future attese il giorno di riferimento del bilancio.

### Altri attivi / Altro capitale di terzi a breve e a lungo termine

Se non diversamente indicato, gli altri attivi e l'altro capitale di terzi a breve e a lungo termine vengono iscritti a bilancio al loro valore nominale, dedotte le eventuali necessarie rettifiche di valore.



## Spiegazioni relative al bilancio

### Attivi

#### 1.1 Liquidità

La liquidità comprende consistenze di cassa, averi sul conto corrente postale e averi in banca.

In vista degli imminenti investimenti nella flotta di aeromobili sono stati predisposti CHF 26.8 milioni, il che ha portato a una forte consistenza della liquidità.

#### 1.2 Titoli

(in migliaia di CHF)	2008	%	2007	%	Bande di oscillazione strategiche*
Liquidità ai depositi titoli	5'395	4	25'553	12	0-30%
Obbligazioni in CHF svizzere	30'112	20	35'223	16	20-65%
Obbligazioni in CHF estere	23'574	16	24'496	12	0-20%
Obbligazioni in valuta estera	22'285	15	20'484	10	0-20%
Azioni svizzere	35'126	23	53'794	25	10-30%
Azioni estere	22'505	15	33'580	16	5-25%
Immobili indiretti	9'876	6	9'430	4	0-10%
Investimenti alternativi	2'240	1	10'039	5	0-10%
<b>Totale</b>	<b>151'113</b>	<b>100</b>	<b>212'599</b>	<b>100</b>	

\* ai sensi del regolamento d'investimento della Fondazione guardia aerea svizzera di soccorso (Rega).

In vista degli imminenti investimenti nella flotta di aeromobili sono stati predisposti CHF 26.8 milioni che sono stati trasferiti alla posizione liquidità. La restante diminuzione del portafoglio titoli è da ricondurre al risultato finanziario.

I portafogli titoli vengono mantenuti quali riserva di liquidità per l'acquisto di beni d'investimento e quindi sono iscritti nell'attivo circolante.

Strumenti finanziari derivati:  
non esistevano contratti aperti né nel 2007 né nel 2008.

#### 1.3 Crediti da prestazioni e servizi

(in migliaia di CHF)	2008	2007
Crediti da interventi verso terzi (lordi)	9'704	8'721
Delcredere	-1'759	-1'500
Altri crediti da prestazioni e servizi (netti)	178	435
<b>Totale</b>	<b>8'123</b>	<b>7'656</b>

I crediti da interventi verso terzi sono iscritti al valore nominale, dedotte le rettifiche di valore; a tutti i crediti da interventi viene apportata una rettifica di valore individuale. Non viene effettuata una rettifica di valore forfetaria per il rischio di solvibilità

generale. Per principi di essenzialità, agli altri crediti da prestazioni e servizi viene applicata una rettifica di valore forfetaria sulla base dei dati dell'anno precedente.

#### 1.4 Altri crediti

(in migliaia di CHF)	2008	2007
Altri crediti verso terzi	1'988	593
Altri crediti verso organizzazioni vicine	6	23
<b>Totale</b>	<b>1'994</b>	<b>616</b>

Gli altri crediti vengono iscritti al loro valore nominale, dedotte le necessarie rettifiche di valore.

#### 1.5 Scorte

(in migliaia di CHF)	2008	2007
Approvvigionamenti aerei	748	768
Approvvigionamenti elicotteri	3'790	3'532
Diversi approvvigionamenti aeromobili	67	74
Telecomunicazione/radiotrasmettitori	14	14
Abbigliamento	298	281
Materiale medico, medicinali	269	257
Materiale di cancelleria	86	96
Gadget e articoli pubblicitari	538	313
Cherosene	208	166
<b>Scorte al valore di acquisto</b>	<b>6'018</b>	<b>5'501</b>
Rettifiche di valore	-	-2'150
<b>Totale</b>	<b>6'018</b>	<b>3'351</b>

Le scorte vengono iscritte a bilancio al costo di acquisto medio.

#### 1.6 Ratei e risconti attivi

(in migliaia di CHF)	2008	2007
Interventi (non ancora fatturati)	3'123	3'896
Rettifica di valore su interventi non ancora fatturati	-312	-390
Altri ratei e risconti attivi	1'132	1'362
<b>Totale</b>	<b>3'943</b>	<b>4'868</b>

La posta comprende prevalentemente gli interventi già effettuati, ma non ancora fatturati. La rettifica di valore dedotta è del 10% e si basa sui valori empirici degli anni precedenti.

### 1.7 Aeromobili, incl. pezzi di ricambio

Valori di acquisto (in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2008	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2008
Aerei	126'329	19	-	-	126'348
Elicotteri	114'792	10'020	-	-	124'812
Acconti su aeromobili	14'072	22'508	-	-	36'580
Pezzi di ricambio	15'469	279	-947	-	14'801
	<b>270'662</b>	<b>32'826</b>	<b>-947</b>	<b>-</b>	<b>302'541</b>
<b>Ammortamenti cumulati ordinari</b>					
Aerei	34'342	6'738	-	-	41'080
Elicotteri	77'100	4'627	-	-	81'727
Pezzi di ricambio	12'545	789	-947	-	12'387
	<b>123'987</b>	<b>12'154</b>	<b>-947</b>	<b>-</b>	<b>135'194</b>
<b>Totale</b>	<b>146'675</b>	<b>20'672</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>167'347</b>

Al 31.12.2008 erano immatricolati i seguenti aeromobili:

3 aerei del tipo CL 604

6 elicotteri del tipo EC 145

8 elicotteri del tipo A 109 K2

La somma di copertura (agreed value) per l'intera flotta ammontava a CHF 208 milioni. La flotta di elicotteri fu ampliato d'un elicottero del tipo EC 145.

Nell'ambito dell'attività di sostituzione, a fine 2008 sono stati versati anticipi per un totale di CHF 34 milioni per la nuova generazione di elicotteri di montagna. Nel corso della fase di sostituzione, che durerà fino al 2010, per gli 11 elicotteri giungeranno a scadenza complessivamente ancora circa CHF 80 milioni.

### 1.8 Terreni e fabbricati

Valori di acquisto (in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2008	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2008
Centro Rega, Kloten	25'077	7	-	-	25'084
Elibasi	27'307	1'764	-847	1'193	29'417
Impianti in costruzione	1'645	769	-	-1'193	1'221
Immobile da lascito	2'005	-	-	-	2'005
	<b>56'034</b>	<b>2'540</b>	<b>-847</b>	<b>-</b>	<b>57'727</b>
<b>Ammortamenti cumulati ordinari</b>					
Centro Rega, Kloten	7'061	727	-	-	7'788
Elibasi	13'241	634	-653	-	13'222
Immobile da lascito	44	40	-	-	84
	<b>20'346</b>	<b>1'401</b>	<b>-653</b>	<b>-</b>	<b>21'094</b>
<b>Total</b>	<b>35'688</b>	<b>1'139</b>	<b>-194</b>	<b>-</b>	<b>36'633</b>

I valori di assicurazione contro l'incendio ammontano a CHF 37 milioni, di cui CHF 23.3 milioni destinati alla sola copertura del Rega-Center di Kloten. Per i beni mobili aziendali è stata convenuta una copertura assicurativa di CHF 45 milioni.

In primavera la base di Wilderswil (Oberland bernese) ha iniziato ad essere operativa. Presso la base di Erstfeld (Uri) è stato acquistato un terreno per CHF 1.6 milioni. L'aumento nella voce Impianti in costruzione concerne la nuova costruzione della base di Losanna.

### 1.9 Altre immobilizzazioni materiali

Valori di acquisto (in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2008	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2008
Hardware IT	2'971	389	-114	-	3'246
Veicoli	1'197	367	-170	-	1'394
Beni mobili	11'397	1'429	-320	1	12'507
	<b>15'565</b>	<b>2'185</b>	<b>-604</b>	<b>1</b>	<b>17'147</b>
<b>Ammortamenti cumulati ordinari</b>					
Hardware IT	2'318	415	-109	-	2'624
Veicoli	692	149	-125	-	716
Beni mobili	9'753	473	-197	1	10'030
	<b>12'763</b>	<b>1'037</b>	<b>-431</b>	<b>1</b>	<b>13'370</b>
<b>Totale</b>	<b>2'802</b>	<b>1'148</b>	<b>-173</b>	<b>-</b>	<b>3'777</b>

In relazione alla ristrutturazione della base di Wilderswil è stato necessario acquistare ad esempio mobili, un compressore, una gru, un veicolo per il trasporto di elicotteri, un macchinario di pulizia e hardware IT.

Presso diverse basi di elicotteri sono stati sostituiti i veicoli.

Inoltre sono state acquistate apparecchiature mediche per CHF 0.3 milioni circa e presso la centrale operativa si è proceduto all'installazione di un impianto a grande schermo.

### 1.10 Immobilizzazioni immateriali

Valori di acquisto (in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2008	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2008
Software IT	3'562	715	-	-	4'277
Concessioni	2'595	-	-	-	2'595
	<b>6'157</b>	<b>715</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>6'872</b>
<b>Ammortamenti cumulati ordinari</b>					
Software IT	2'450	519	-	-	2'969
Concessioni	2'335	260	-	-	2'595
	<b>4'785</b>	<b>779</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>5'564</b>
<b>Totale</b>	<b>1'372</b>	<b>-64</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1'308</b>

### 1.11 Investimenti finanziari

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2008	Afflussi	Deflussi	Ammortamento/ Valutazione	Consistenza 31.12.2008
Partecipazioni	754	50	–	–431	373
Prestiti a organizzazioni partner	50	–	–25	–25	–
Attivi da riserve dei contributi del datore di lavoro	4'362	–	–170	–834	3'358
<b>Totale</b>	<b>5'166</b>	<b>50</b>	<b>–195</b>	<b>–1'290</b>	<b>3'731</b>

La Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega) detiene una partecipazione in Medicall AG, Brütisellen, del 4.9%, pari al 15.3% dei diritti di voto. Nel 2008 il valore di questa partecipazione è stato rettificato nella misura di CHF 0.4 milioni. Inoltre, detiene partecipazioni di minoranza (al massimo 10%) in diverse

aziende partner quali Air-Zermatt AG, Alpar AG, Heli Bernina AG, Heliswiss AG, Airport Medical Center AG.

Nei deflussi figurano il rimborso di un prestito e l'impiego della riserva dei contributi del datore di lavoro del fondo di beneficenza.

#### Riserve dei contributi del datore di lavoro (RCDL)

(in migliaia di CHF)	Valore nominale	Utilizzo	Altre rettifiche di valore	Sconto	Bilancio		Risultato da RCDL nei proventi finanziari e nelle spese per il personale	
	31.12.2008	31.12.2008	31.12.2008	31.12.2008	31.12.2008	31.12.2007	2008	2007
Fondo di beneficenza della Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega)	4'158	–170	–	630	3'358	4'362	–144	–151
<b>Totale</b>	<b>4'158</b>	<b>–170</b>	<b>–</b>	<b>630</b>	<b>3'358</b>	<b>4'362</b>	<b>–144</b>	<b>–151</b>

#### Utilità economica/impegno economico e oneri previdenziali

(in migliaia di CHF)	Copertura eccessiva per 31.12.2008	Quota economica Rega 31.12.2008	Quota economica Rega 31.12.2007	Contributi limitati nel tempo	Oneri previdenziali nelle spese per il personale 2008	Oneri previdenziali nelle spese per il personale 2007
Fondo di beneficenza della Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega)	19'573	–	–	–	–	–
Fondazione del personale della Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega)	–	–	–	6'843	6'843	6'720
<b>Totale</b>	<b>19'573</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>6'843</b>	<b>6'843</b>	<b>6'720</b>

### 1.12 Immobilizzazioni vincolate

(in TCHF)	Consistenza 1.1.2008	Afflussi da redditi conseguiti	Valutazione	Consistenza 31.12.2008
Valori patrimoniali del Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder	998	11	–180	829
Immobili della Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger	7'158	–	–	7'158
<b>Totale</b>	<b>8'156</b>	<b>11</b>	<b>–180</b>	<b>7'987</b>

Maggiori dettagli in merito ai valori patrimoniali e al capitale del Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder sono riportati nel commento relativo alle voci passive.

Gli immobili non aziendali della Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger possono essere utilizzati soltanto nell'ambito dello

scopo della fondazione e non sono disponibili liberamente.

Conformemente allo scopo della fondazione, i redditi conseguiti vengono versati alla Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega).

Gli immobili sono iscritti a bilancio al costo di acquisto.

## Passivi

### 1.13 Altri impegni a breve termine

(in migliaia di CHF)	2008	2007
Fondazione di previdenza del personale (averi per 31.12.2008)	-232	191
Altri impegni per oneri sociali	947	584
Spese per il personale conteggiate ma non ancora versate	781	1'222
Acconti di clienti	88	85
Diversi	143	57
Verso organizzazioni vicine	98	119
<b>Totale</b>	<b>1'825</b>	<b>2'258</b>

### 1.14 Accantonamenti (a breve termine)

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2008	Afflussi	Deflussi/ utilizzo	Scioglimenti	Consistenza 31.12.2008
Personale	1'305	1'193	-876	-	1'622
Interventi per sostenitori*	4'500	8'238	-7'338	-	5'400
<b>Totale</b>	<b>5'805</b>	<b>9'431</b>	<b>-8'214</b>	<b>-</b>	<b>7'022</b>

\* Interventi non conteggiati a favore di sostenitori, contadini di montagna e casi sociali

Le spese per il personale pari a ca. CHF 1.6 milioni si riferiscono a lavoro straordinario e saldo vacanze dei collaboratori a fine anno.

Gli accantonamenti di CHF 5.4 milioni corrispondono alla media della quota di ammortamento per gli interventi a favore

di sostenitori, casi sociali e contadini di montagna degli ultimi cinque anni.

### 1.15 Accantonamenti (a lungo termine)

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2008	Afflussi	Deflussi/ utilizzo	Scioglimenti	Consistenza 31.12.2008
Controlli tecnici	13'685	7'267	-4'396	-1'156	15'400
<b>Totale</b>	<b>13'685</b>	<b>7'267</b>	<b>-4'396</b>	<b>-1'156</b>	<b>15'400</b>

Alla voce Controlli tecnici sono registrati i costi di manutenzione relativi all'intera flotta di aeromobili al 31.12.2008.

I lavori di manutenzione vengono effettuati in conformità alla Joint Aviation Regulation 145 (JAR 145) e alle disposizioni del produttore (cfr. punto 2.5, pag. 19).

La Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega), la Schweizerische Luft-Ambulanz AG e la Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger sono esonerate dal versamento dell'imposta sull'utile

e sul capitale. Per le altre società, tutti gli impegni attesi in relazione a tali imposte sono stati debitamente considerati nel conto annuale. Per far fronte a eventuali divergenze di registrazione nel conto annuale consolidato e nei bilanci fiscali vengono accantonate imposte latenti conformemente alle rispettive aliquote, una procedura che non si è resa necessaria né nell'anno in rassegna né in quello precedente.



### 1.16 Capitale vincolato del fondo e della fondazione

(calcolo della variazione di capitale)

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2008	Afflussi	Deflussi/ utilizzo	Scioglimenti	Consistenza 31.12.2008
Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder	796	–	–	–	796
Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger	5'986	264	–	–	6'250
<b>Totale</b>	<b>6'782</b>	<b>264</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>7'046</b>

Scopo del Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder è utilizzare i ricavi realizzati per promuovere gli obiettivi e le finalità della Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega), mantenendo costantemente la sostanza. Pertanto, il capitale del fondo varia soltanto in termini di accumulazione. Gli investimenti finanziari vincolati iscritti negli attivi vengono valutati al valore di mercato.

Le differenze di corso che ne risultano vengono registrate assieme ai ricavi diretti realizzati dal fondo nel conto economico della Rega.

Per quanto riguarda il capitale vincolato della Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger, è stata registrata una variazione quale conseguenza del reddito netto conseguito nell'anno in corso.

### 1.17 Capitale dell'organizzazione

(calcolo della variazione di capitale)

(in migliaia di CHF)	Capitale versato	Capitale acquisito vincolato	Riserva d'in- vestimento	Capitale acqui- sito libero	Totale
Consistenza al 1.1.2008	100	6'523	162'000	246'521	415'144
Attribuzione alle riserve d'investimento (capitale vincolato)	–	–	14'000	–14'000	–
Prelevamento al capitale libero (risultato d'esercizio)	–	–	–	–13'730	–13'730
<b>Consistenza al 31.12.2008</b>	<b>100</b>	<b>6'523</b>	<b>176'000</b>	<b>218'791</b>	<b>401'414</b>

Le riserve d'investimento sono state aumentate di CHF 14 milioni e mostrano a fine anno le esigenze future in termini di investimenti per le immobilizzazioni esistenti. Con un importo pari a circa CHF 176 milioni, corrispondono agli ammortamenti cumulati di tutte le immobilizzazioni.

Con la premessa di poter continuare ad affrontare gli investimenti senza finanziamento di terzi, ma attingendo unicamente ai mezzi propri, questa somma deve di conseguenza essere tenuta disponibile in forma liquida, come si è verificato al 31 dicembre 2008.

A fronte di una consistenza di CHF 401 milioni di capitale dell'organizzazione, la Rega autofinanzia praticamente al 100% la sua strategia. Questo significa che gli investimenti necessari per il funzionamento della Rega (somma di tutti i valori di acquisto delle immobilizzazioni) possono essere finanziati senza ricorrere a fondi di terzi.

Dagli attivi e passivi trasferiti dall'associazione Guardia aerea svizzera di soccorso (GASS) alla Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega) sono stati assunti CHF 100'000 quale capitale versato.

## Spiegazioni relative al conto economico

### 2.1 Contributi sostenitori, donazioni e offerte

(in migliaia di CHF)	2008	2007
Contributi sostenitori	72'752	70'154
Eredità/lasciti	4'026	2'667
Offerte e donazioni	4'232	4'123
<b>Totale</b>	<b>81'010</b>	<b>76'944</b>

I contributi dei sostenitori sono aumentati di CHF 2.6 milioni (+3.7%; 2007: +3.5%). L'imposta sul valore aggiunto di CHF 0.4 milioni da conteggiare dalla seconda metà del 2008 è stata iscritta a questa voce.

### 2.2 Missioni

(in migliaia di CHF)	2008	2007
Elicotteri	35'314	32'262
Aerei	26'411	27'549
Voli di linea	3'883	3'020
<b>Totale</b>	<b>65'608</b>	<b>62'831</b>

I proventi da missioni hanno registrato un incremento di CHF 2.8 milioni (+4.4%), ascrivibile in particolare al nuovo aumento delle missioni con gli elicotteri.

### 2.3 Altri proventi

(in migliaia di CHF)	2008	2007
Missioni con terzi (ambulanze, velivoli charter)	5'476	3'896
Articoli pubblicitari e altre vendite	1'429	1'340
<b>Totale</b>	<b>6'905</b>	<b>5'236</b>

Sono stati perlopiù effettuati interventi con aerei terzi (+CHF 1.1 milioni). Ciò ha permesso di compensare la flessione di fatturato registrata con gli aerei propri.

## 2.4 Rettifiche su vendite e prestazioni

(in migliaia di CHF)	2008	2007
Ammortamenti per prestazioni a favore di		
– sostenitori	6'491	4'349
– contadini di montagna	847	752
– casi sociali	757	793
Utili/perdite di corso e adeguamenti di e tariffe	-170	-224
	<b>7'925</b>	<b>5'670</b>
Sconti e riduzioni	1'571	2'038
Perdite su crediti	349	251
Creazione delcredere	182	60
Creazione di accantonamenti per interventi per sostenitori	900	–
	<b>3'002</b>	<b>2'349</b>
<b>Totale</b>	<b>10'927</b>	<b>8'019</b>

Nell'anno in esame è stato necessario effettuare ammortamenti perlopiù elevati in relazione ai rimpatri. Di conseguenza il fabbisogno di ammortamento medio durante gli ultimi cinque

anni a favore dei sostenitori è aumentato a CHF 5.4 milioni circa. Pertanto, l'accantonamento previsto ha dovuto essere incrementato di CHF 0.9 milioni (cfr. punto 1.14, pag. 16).

## 2.5 Aeromobili

(in migliaia di CHF)	2008	2007
Elicotteri		
– Cherosene	2'874	2'413
– Componenti e pezzi di ricambio	733	1'798
– Aumento dell'accantonamento per la manutenzione tecnica (netto)	4'445	3'349
– Impiego di aeromobili terzi (charter)	4'963	3'810
– Diversi costi in relazione all'acquisto degli elicotteri di montagna	124	61
	<b>13'139</b>	<b>11'431</b>
Aerei		
– Cherosene	6'344	5'735
– Componenti e pezzi di ricambio	840	1'278
– Aumento dell'accantonamento per la manutenzione tecnica (netto)	1'629	1'761
– Impiego di aeromobili terzi (charter)	1'513	541
	<b>10'326</b>	<b>9'315</b>
<b>Totale</b>	<b>23'465</b>	<b>20'746</b>

Gli elevati costi di carburante durante i primi 3 trimestri si sono ripercossi sul conto economico. Per quanto riguarda gli elicotteri è stato necessario iscrivere un ulteriore fabbisogno di accantonamenti per la manutenzione tecnica. Vari danni alle

turbine hanno comportato un notevole aumento delle spese di manutenzione. A causa di numerose difficoltà relative alla capacità sorte in seguito alla richiesta di manutenzione è stato necessario ricorrere a missioni terze.

## 2.6 Interventi

(in migliaia di CHF)	2008	2007
Prestazioni partner		
– Fondazione Soccorso Alpino Svizzero (organizzazione vicina)	1'472	1'285
– altre	1'821	1'535
Tasse di sorvolo, handling e atterraggio	3'682	3'821
Rimpatri con aerei di linea	3'032	2'220
Materiale e medicinali	1'014	728
Spese d'intervento	583	585
Costi diretti diversi	81	34
<b>Totale</b>	<b>11'685</b>	<b>10'208</b>

La Fondazione Soccorso Alpino Svizzero è stata istituita nell'ottobre 2005 della Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega) e dal Club Alpino Svizzero (CAS). La Fondazione Soccorso Alpino Svizzero si occupa in prevalenza del soccorso terrestre e degli interventi di emergenza destinati a persone infortunate o ammalate che si trovano in aree alpine e difficilmente accessibili in Svizzera. In questo contesto, la

fondazione sostiene e completa l'attività della Rega. Il capitale della Fondazione Soccorso Alpino Svizzero è stato apportato in misura uguale (il 50% ognuno) dalla Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega) e dal Club Alpino Svizzero (CAS). La fondazione viene finanziata tramite ricavi da interventi e contratti di servizio con i cantoni e mediante contributi sia della Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega) sia del Club Alpino Svizzero (CAS).

## 2.7 Personale

(in migliaia di CHF)	2008	2007
Stipendi e salari	34'468	33'177
Indennità per il servizio di picchetto e personale temporaneo	4'825	4'817
Oneri sociali	11'164	10'969
Altre spese per il personale	4'635	3'793
<b>Totale</b>	<b>55'092</b>	<b>52'756</b>

Al 31.12.2008 l'azienda occupava 301 (2007: 279) collaboratori a tempo pieno e a tempo parziale (Job Count). La massa salariale relativa al personale è stata aumentata del 2.4%. Nelle altre

spese per il personale sono comprese le spese di abbigliamento. Nell'anno in esame sono state acquistate nuove uniformi per il personale medico.

## 2.8 Immobili

(in migliaia di CHF)	2008	2007
Pigioni	446	285
Riscaldamento, elettricità, acqua	328	268
Manutenzione	728	801
<b>Totale</b>	<b>1'502</b>	<b>1'354</b>

Alla voce Spese di locazione, dalla seconda metà dell'anno sono state iscritte per la prima volta le spese di locazione della base di Wilderswil.

## 2.9 Manutenzione tecnica/veicoli

(in migliaia di CHF)	2008	2007
Manutenzione tecnica	1'137	1'061
Veicoli	362	348
<b>Totale</b>	<b>1'499</b>	<b>1'409</b>

## 2.10 Assicurazioni

(in migliaia di CHF)	2008	2007
Aeromobili	2'260	2'373
Altre assicurazioni di cose	269	284
<b>Totale</b>	<b>2'529</b>	<b>2'657</b>

## 2.11 Amministrazione e IT

(in migliaia di CHF)	2008	2007
Amministrazione	2'650	2'614
IT	2'096	1'991
<b>Totale</b>	<b>4'746</b>	<b>4'605</b>

## 2.12 Pubbliche relazioni

(in migliaia di CHF)	2008	2007
Produzione e invio rivista 1414 ai sostenitori	5'873	4'827
Altre spese pubblicitarie e di PR	1'912	2'974
<b>Totale</b>	<b>7'785</b>	<b>7'801</b>

Nell'anno in rassegna è stato di nuovo posto l'accento sull'acquisizione di sostenitori in Romandia. A questo proposito sono state lanciate diverse attività di marketing.

### 2.13 Ammortamenti

(in migliaia di CHF)	2008	2007
Aeromobili	11'365	11'286
Pezzi di ricambio per aeromobili	789	953
Immobili	1'401	1'385
Altre immobilizzazioni materiali	1'037	1'142
Immobilizzazioni immateriali	779	870
<b>Totale</b>	<b>15'371</b>	<b>15'636</b>

### 2.14 Perdite e utili da deflussi di immobilizzazioni

(in migliaia di CHF)	2008	2007
Fabbricato (Gsteigwiler)	-194	-
Veicoli e altre immobilizzazioni materiali	13	12
Investimenti finanziari	-25	175
<b>Totale</b>	<b>-206</b>	<b>187</b>

### 2.15 Risultato finanziario

(in migliaia di CHF)	2008	2007
Risultato finanziario (netti)	-32'786	1'795
Redditi locativi	103	91
Spese di gestione patrimoniale	-741	-871
<b>Totale</b>	<b>-33'424</b>	<b>1'015</b>

I contraccolpi sui mercati finanziari hanno prodotto un risultato finanziario negativo di CHF 33.4 milioni.

## 2.16 Risultato dal fondo e della fondazione vincolati

(in migliaia di CHF)	2008	2007
Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder		
– Reddito	–	29
– Spese (perdite di corso e spese bancarie)	–178	–18
	<b>–178</b>	<b>11</b>
Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger		
– Reddito	739	688
– Spese	–475	–910
	<b>264</b>	<b>–222</b>
<b>Totale</b>	<b>86</b>	<b>–211</b>

Gli immobili della Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger hanno dovuto essere sottoposti d'altri considerevoli lavori di rinnovo e risanamento.

## 2.17 Altri risultati

(in migliaia di CHF)	2008	2007
Altri risultati	1'194	73
<b>Totale</b>	<b>1'194</b>	<b>73</b>

Nei CHF 1.2 milioni sono contenuti il rimborso del credito di imposta preventiva degli anni precedenti per un importo di CHF 0.8 milioni nonché quote di partecipazione da assicurazioni.

## Altri dati

### Transazioni e posizioni finanziarie in valuta estera

Le transazioni in valuta estera sono state convertite ai corsi del giorno validi al momento dell'operazione. Gli utili e le perdite di corso relativi alle transazioni in valute estere sono stati registrati nel conto economico; gli attivi e i passivi monetari realizzati in valuta estera al giorno di riferimento del bilancio sono stati convertiti al corso di fine anno. Gli utili e le perdite derivanti dalla conversione sono stati iscritti nel conto economico.

### Spese per le prestazioni fornite secondo le direttive Swiss GAAP RAC 21

(in migliaia di CHF)	2008	2007
Spese di progetto		
– Spese per il materiale	40'169	35'819
– Spese per il personale	48'410	46'429
– Spese di viaggio e di rappresentanza	940	784
– Costi di manutenzione	4'280	3'970
– Ammortamenti	15'102	15'328
	<b>108'901</b>	<b>102'330</b>
Spese amministrative		
– Spese per il materiale	1'231	1'351
– Spese per il personale	5'492	5'330
– Spese di viaggio e di rappresentanza	250	213
– Costi di manutenzione	682	645
– Pubbliche relazioni/servizio offerte	6'849	6'995
– Ammortamenti	269	308
	<b>14'773</b>	<b>14'842</b>
<b>Totale</b>	<b>123'674</b>	<b>117'172</b>

Nelle spese di progetto sono registrati i costi delle diverse unità aziendali che garantiscono l'attività operativa di intervento 24 ore su 24.

Nelle spese amministrative sono comprese tutte le prestazioni relative all'assistenza e alla gestione dei 2 milioni di sostenitori così come all'elaborazione delle offerte individuali, dei lasciti, delle donazioni nonché all'operatività di un call center. Inoltre, in questa posizione rientrano la produzione e l'invio di materiale informativo completo, l'organizzazione e lo svolgimento di esposizioni, giornate di porte aperte, visite guidate e altri eventi per il pubblico. Queste spese sono state calcolate in base alla metodologia raccomandata dalla ZEW. I servizi centrali a favore dell'azienda nel suo complesso sono stati limitati (servizi personale, tecnica edile, finanze e contabilità, ecc.).

### Indennità ai membri del consiglio di fondazione e del consiglio di amministrazione e transazioni con persone vicine

Le indennità al presidente e ai membri del consiglio di fondazione sono disciplinate nel Regolamento «Indennità ai membri del consiglio di fondazione» che è stato pubblicato dal consiglio di fondazione della Rega l'ultima volta nel luglio 2004 e approvato dalla Vigilanza federale sulle fondazioni nel marzo 2005.

Nell'anno in rassegna, ai 14 membri del consiglio di fondazione della Rega (incl. presidente) sono stati versati complessivi CHF 299'633 (2007: CHF 293'453) a titolo di indennizzo per le riunioni e le spese relative a una parte degli oneri sostenuti per la preparazione delle riunioni, la lettura della documentazione e le rappresentazioni.

Al presidente del consiglio di fondazione sono stati versati CHF 90'000 (come l'anno precedente) a titolo di indennizzo per i contatti intrattenuti con le autorità e i partner, per la conduzione e la preparazione dei lavori del consiglio di fondazione e del comitato nonché per la funzione di sorveglianza nell'attuazione delle decisioni del consiglio di fondazione e della gestione. Per il lavoro svolto dal presidente nell'ambito di diversi organi e commissioni di esperti non sono stati versati altri contributi.

Non sono state effettuate transazioni con persone vicine né nell'esercizio in rassegna né nell'anno precedente.



### **Impegni eventuali e altri impegni finanziari**

Al 31.12.2008 è depositata una clausola di garanzia a favore di:

Direzione generale delle dogane, Berna CHF 100'000

Agusta S.p.A., Italia CHF 406'487

Gli impegni aperti nell'ambito della sostituzione parziale della flotta di elicotteri ammontano a CHF 62 milioni (2007: CHF 79 milioni).

Inoltre esistono impegni finanziari per contratti di locazione e diritti di usufrutto fino al 2050 per un ammontare di circa CHF 11.5 milioni (non scontati).

### **Attivi addebitati e tipo di addebito**

Al giorno di riferimento del bilancio non ci sono crediti aperti.

### **Leasing**

Le future rate relative al leasing operativo per veicoli di servizio ammontano a:

	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>Total</b>
<b>CHF</b>	62'354	45'030	9'635	<b>117'019</b>

Al 31.12.2007, il totale delle rate di leasing non versate ammontava a CHF 222'948.

### **Eventi dopo il giorno di riferimento del bilancio**

Non sono noti eventi particolari accaduti dopo il giorno di riferimento del bilancio che potrebbero influire sui conti del 2008.

### **Valutazione dei rischi (CO 663b cifra 12)**

Nell'anno in esame il consiglio di fondazione ha approvato i «principi della politica di rischio» in base ai quali tutti i possibili rischi aziendali della Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega) sono stati registrati e valutati. Su proposta della direzione aziendale, il consiglio di fondazione ha definito in una matrice i 10 rischi a suo parere più importanti in occasione della sua seduta del 3.12.2008. In futuro il consiglio di fondazione aggiornerà questa matrice ogni anno.

Non si esclude che i rischi identificati e valutati siano stati ponderati in modo incompleto o errato poiché per quanto concerne gli sviluppi futuri è stato in parte necessario fare delle supposizioni.

## Rapporto dell'Ufficio di revisione della Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (Rega)

### Rapporto dell'Ufficio di revisione sul conto annuale consolidato al Consiglio di fondazione della Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (Rega), Kloten

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato il conto annuale consolidato (bilancio, conto economico, rendiconto finanziario, prospetto della variazione del capitale e allegato della Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (Rega) per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2008. Conformemente alle Swiss GAAP FER, le informazioni nel rapporto di attività non sono soggette a verifica da parte dell'Ufficio di revisione.

#### *Responsabilità del Consiglio di fondazione*

Il Consiglio di fondazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale consolidato in conformità alle Swiss GAAP FER e alle disposizioni legali. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un conto annuale consolidato che sia esente da anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Il Consiglio di fondazione è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme di presentazione del conto annuale consolidato, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

#### *Responsabilità dell'Ufficio di revisione*

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale consolidato in base alle nostre verifiche. Abbiamo effettuato la nostra verifica conformemente alla legge svizzera e agli Standard svizzeri di revisione, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale da ottenere sufficiente sicurezza che il conto annuale consolidato sia privo di anomalie significative.

Una revisione comprende l'esecuzione di procedure di verifica volte ad ottenere elementi probativi per i valori e le altre informazioni contenuti nel conto annuale consolidato. La scelta delle procedure di verifica compete al giudizio professionale del revisore. Ciò comprende una valutazione dei rischi che il conto annuale consolidato contenga anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Nell'ambito della valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale consolidato, allo scopo di definire le procedure di verifica richieste dalle circostanze, ma non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno. La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme di allestimento del conto annuale consolidato, dell'attendibilità delle valutazioni eseguite, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente ed adeguata per la presente nostra opinione di revisione.

#### *Opinione di revisione*

A nostro giudizio il conto annuale consolidato per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2008 presenta un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale in conformità alle Swiss GAAP FER ed è conforme alla legge svizzera.

### Rapporto in base ad altre disposizioni legali

Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale secondo la Legge sui revisori (LSR) e all'indipendenza (art. 728 CO), come pure che non sussiste alcuna fattispecie incompatibile con la nostra indipendenza.

Conformemente all'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo Standard svizzero di revisione 890 confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale consolidato concepito secondo le direttive del Consiglio di fondazione.

Raccomandiamo di approvare il presente conto annuale consolidato.

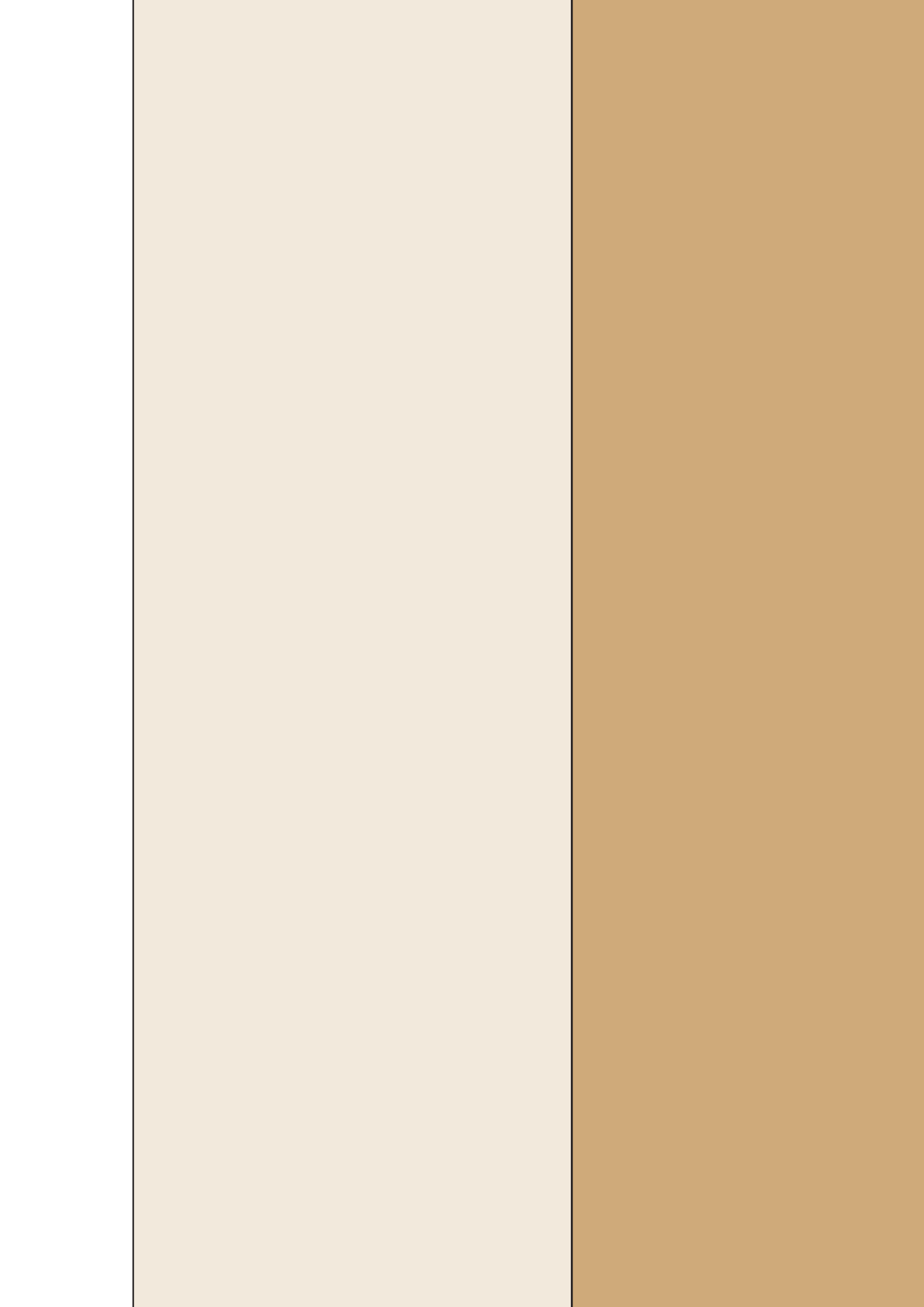
Confermiamo inoltre che sono state rispettate le disposizioni della Fondazione ZEWO sottoposte alla nostra verifica.

KPMG SA

Kurt Gysin  
*Perito revisore abilitato*  
*Revisore responsabile*

Ronald Schnurrenberger  
*Perito revisore abilitato*

Zurigo, 20 febbraio 2009



**Guardia aerea svizzera di soccorso**

Casella postale 1414  
8058 Zurigo-Aeroporto  
Tel. 044 654 33 11  
Fax 044 654 33 22  
[www.rega.ch](http://www.rega.ch)



VERDIENT VERTRAKEN  
MÉRITE CONFIANCE  
MERITA FIDUCIA